



# ĐÁNH DẤU CỘT MỐC TRỞ THÀNH “DOANH NGHIỆP NGÀN TỶ” BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH NĂM 2012 CÔNG TY TNHH BẢO HIỂM NHÂN THỌ (ACE LIFE)

Năm 2012, chỉ sau hơn 7 năm hoạt động tại Việt Nam, với tổng doanh thu 1.019 tỷ đồng ACE Life chính thức trở thành “doanh nghiệp ngàn tỷ” – cột mốc mà nhiều doanh nghiệp Bảo hiểm Nhân thọ (BHNT) khác phải mất từ 8 đến 10 năm để đạt được. Bước tiến mới này càng củng cố tiềm lực tài chính và vị thế của ACE Life tại thị trường Việt Nam.

- Năm thứ 4 liên tiếp kinh doanh có lãi và là năm thứ 2 liên tiếp có đóng góp vào ngân sách nhà nước thông qua việc thực hiện nghĩa vụ đóng thuế thu nhập doanh nghiệp
- Luôn thực hiện cam kết với chủ hợp đồng bảo hiểm, đã tiến hành chi trả cho các trường hợp quyền lợi bảo hiểm rất lớn: trong năm 2012 ACE Life đã chi trả quyền lợi bảo hiểm với số tiền 9 tỷ đồng cho một trường hợp tử vong.

STT	CHỈ TIÊU	ACE LIFE	TOÀN THỊ TRƯỜNG	ACE LIFE SO VỚI THỊ TRƯỜNG
1	Tổng số đại lý hiện hữu (*)	10.031	225.963	4,4%
2	Doanh thu phí khai thác mới năm (Triệu đồng) (*)	452.282	5.353.330	8,4%
3	Doanh thu phí khai thác mới trên mỗi hợp đồng (Triệu đồng)	8,2	5,2	155,2%
4	Tổng số tiền bảo hiểm trên các hợp đồng hiện hữu (Triệu đồng) (*)	85.601.454	580.357.113	14,7%
5	Tổng số hợp đồng hiện hữu (*)	224.447	4.764.108	4,7%
6	Số tiền bảo hiểm bình quân trên hợp đồng hiện hữu (Triệu đồng)	381	122	313,1%
7	Tổng số tiền bảo hiểm các hợp đồng khai thác mới (Triệu đồng) (*)	22.993.432	185.324.862	12,4%
8	Tổng số hợp đồng khai thác mới trong năm (*)	54.953	1.004.875	5,5%
9	Số tiền bảo hiểm bình quân trên hợp đồng mới (Triệu đồng)	418	184	226,9%
10	Chi trả quyền lợi bảo hiểm (Triệu đồng) (*)	48.336	5.655.986	0,9%
11	Tỷ lệ chi trả quyền lợi bảo hiểm so với Tổng doanh thu	4,8%	30,8%	-

(\*) Nguồn: Báo cáo thống kê số liệu thị trường bảo hiểm năm 2012 của Hiệp hội Bảo hiểm Việt Nam

## I. SƠ LƯỢC VỀ ACE LIFE VIỆT NAM

Là thành viên của Tập đoàn ACE, một trong những nhà bảo hiểm tài sản và thương vong đa ngành lớn trên thế giới. Với các công ty trực thuộc đạt tại 53 quốc gia, Tập đoàn ACE cung cấp dịch vụ bảo hiểm tài sản và thương vong, bảo hiểm tai nạn cá nhân và bảo hiểm y tế bổ sung, tài bảo hiểm và bảo hiểm nhân thọ cho tập hợp đa dạng các khách hàng tổ chức và cá nhân. ACE Limited, công ty mẹ của Tập đoàn ACE, niêm yết trên Thị trường Chứng khoán New York (NYSE: ACE) là một công ty thành tố của chỉ số chứng khoán S&P 500. Các công ty bảo hiểm chủ lực của Tập đoàn ACE được xếp hạng năng lực tài chính AA- theo Standard & Poor's và A+ theo A.M. Best. Điều này thể hiện nền tảng vững mạnh và năng lực tài chính ổn định của Tập đoàn ACE – những yếu tố then chốt trong lĩnh vực kinh doanh trên các rủi ro. Nhờ vậy, giá cổ phiếu ACE trên thị trường chứng khoán New York liên tục tăng cao xuyên suốt thời kỳ khủng hoảng kinh tế thế giới cho đến hiện tại, thể hiện sự tin tưởng của các nhà đầu tư tại Hoa Kỳ cũng như trên toàn thế giới và tương lai tươi sáng của Tập đoàn ACE.

Chính thức hoạt động cung cấp dịch vụ bảo hiểm nhân thọ theo Giấy phép Thành lập – Kế hoạch số 33/GP-KDBH ngày 4 tháng 5 năm 2005 do Bộ Tài chính ban hành, ACE Life hiện có Trụ sở chính tại Thành phố Hồ Chí Minh và các văn phòng giao dịch tại 12 tỉnh, thành phố lớn cung cấp các dịch vụ bảo hiểm nhân thọ cho khách hàng trên phạm vi cả nước.

Là công ty đi tiên phong trong việc giới thiệu dòng sản phẩm Bảo hiểm Liên kết chung - Kế hoạch Tài chính Trộn đời – vào thị trường Việt Nam, phù hợp với nhu cầu bảo vệ và đảm bảo tài chính của nhiều đối tượng khách hàng khác nhau. Cho đến nay, ACE Life đã phát triển và cung cấp trọn vẹn bộ sản phẩm Kế hoạch Tài chính Trộn đời tại Việt Nam.

Đóng góp tích cực cho sự nghiệp phát triển giáo dục của Việt Nam thông qua các hoạt động của “Quỹ Cung Bên Vượt Sóng”. Tính đến cuối năm 2012, ACE Life đã hỗ trợ hơn 1.200 học bổng với tổng trị giá 3,6 tỷ đồng và tài trợ 4,9 tỷ đồng xây dựng mới 3 trường tiểu học tại Phú Yên, Quảng Trị và Bình Định.

## II. BÁO CÁO CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ (“HDQT”)

Năm 2012 tiếp tục là một năm đánh dấu sự thành công của ACE Life tại thị trường Việt Nam khi chính thức trở thành “doanh nghiệp ngàn tỷ”. Điều này tiếp tục củng cố vị thế của ACE Life là một công ty BHNT uy tín và có hiệu quả hoạt động tốt tại Việt Nam; với doanh thu từ phí bảo hiểm gốc tăng trưởng, đạt 111% so với năm 2011.

- Đội ngũ kinh doanh của ACE Life đạt hiệu quả hoạt động hiệu quả tốt nhất số lượng Đại diện Kinh doanh chỉ chiếm 4,4% nhân lực toàn thị trường nhưng mang về hơn 8,4% doanh thu khai thác mới của thị trường.
- ACE Life đang được đông đảo khách hàng tin nhiệm và gửi gắm niềm tin bảo vệ an toàn tài chính, thể hiện qua số tiền bảo hiểm bình quân của mỗi hợp đồng bảo hiểm ở mức cao hơn gấp 3 lần so với bình quân toàn thị trường BHNT.
- Với nguyên tắc đạo đức và tinh kỳ luật cùng với tính chuyên nghiệp cao của đội ngũ kinh doanh, tỷ lệ chi trả bồi thường của ACE Life thuộc nhóm an toàn cao so với bình quân toàn thị trường. Nhờ vậy, ACE Life là công ty BHNT có tỷ lệ bồi thường bảo hiểm thuộc nhóm thấp, chỉ tương đương 4,8% Tổng doanh thu so với tỷ lệ 30,8% của toàn thị trường. Điều này giúp Công ty thực hiện tốt hiệu quả kinh doanh nhằm trường tồn để thực hiện sứ mệnh bảo vệ khách hàng.

Sản phẩm, dịch vụ và chất lượng của đội ngũ tư vấn tài chính của ACE Life đáp ứng tốt nhu cầu và mong đợi của khách hàng và được sự tin tưởng rất lớn của khách hàng một khi đã tham gia bảo hiểm đối với ACE Life. Nhờ đó, ACE Life là công ty BHNT có tỷ lệ chăm sóc hợp đồng bảo hiểm thuộc nhóm thấp trên thị trường.

Sự phát triển của ACE Life hiện tại và trong những năm tới vẫn sẽ dựa trên Chuẩn mực đạo đức và tính chuyên nghiệp, hiệu quả làm tiêu chí trong mọi lĩnh vực hoạt động của mình và kiến định thực hiện: (i) nâng cao tính chuyên nghiệp của đội ngũ kinh doanh; (ii) đa dạng hóa sản phẩm và nâng cao chất lượng dịch vụ nhằm đáp ứng nhu cầu ngày

càng cao của nhiều đối tượng khách hàng; (iii) tăng cường ứng dụng công nghệ hiện đại vào dịch vụ và chăm sóc khách hàng; và (iv) duy trì, phát triển văn hóa ACE Life đậm đà bản sắc Việt và một môi trường làm việc lý tưởng theo những quy chuẩn quốc tế.

## III. BÁO CÁO CỦA BAN GIÁM ĐỐC

Năm 2012, ACE Life tiếp tục nỗ lực phấn đấu gia tăng các tích cực và quyền lợi cho khách hàng thông qua việc hợp tác với ngân hàng Citibank phát hành thẻ tín dụng đồng thương hiệu Citibank ACE Life Master Card với rất nhiều ưu đãi. Bên cạnh đó, ACE Life đã chính thức sử dụng hình thức hóa đơn điện tử cho khách hàng, trở thành công ty BHNT tiên phong ở Việt Nam triển khai phương thức mới này. Ngoài ra, ACE Life cũng thực hiện cam kết giữ mức lãi suất cho các sản phẩm Kế hoạch Tài chính Trộn đời luôn ở mức cao so với các mức lãi suất chung trên thị trường tài chính tiền tệ, giúp các khách hàng của ACE Life yên tâm hơn trong giai đoạn kinh tế khó khăn.

ACE Life áp dụng việc gọi điện kiểm tra và tái tư vấn cho khách hàng cá nhân nhằm đảm bảo khách hàng được tư vấn tốt và hiểu rõ quyền và nghĩa vụ của mình khi tham gia bảo hiểm. Sau gần bốn năm triển khai dịch vụ này, ACE Life ghi nhận tỷ lệ duy trì hợp đồng và sự hài lòng của khách hàng gia tăng đáng kể.

## IV. KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP

**BÁO CÁO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP CÁC THÀNH VIÊN CỦA CÔNG TY TNHH BẢO HIỂM NHÂN THỌ ACE (VIỆT NAM)**

Các báo cáo tài chính tóm tắt kèm theo đây được soạn lập từ các báo cáo tài chính của Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ ACE (Việt Nam) (gọi tắt là Công ty) cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 theo các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam. Chế độ kế toán Việt Nam và các quy định hiện hành áp dụng cho các công ty kinh doanh bảo hiểm đang hoạt động tại nước CHXHCN Việt Nam. Các báo cáo tài chính tóm tắt này là thuộc trách nhiệm của Ban Giám đốc của Công ty. Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về việc liệu các báo cáo tài chính tóm tắt này, xét trên mọi phương diện trọng yếu, có nhất quán so với các báo cáo tài chính của Công ty hay không.

Chúng tôi đã kiểm toán các báo cáo tài chính của Công ty cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 theo các Chuẩn mực Kiểm toán Việt Nam. Các báo cáo tài chính này là cơ sở cho việc soạn lập các báo cáo tài chính tóm tắt. Trong báo cáo kiểm toán của chúng tôi ký ngày 28 tháng 3 năm 2013, chúng tôi đã đưa ra ý kiến rằng kết quả kiểm toán của chúng tôi trong năm, các báo cáo tài chính phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính của Công ty tại ngày 31 tháng 12 năm 2012 cũng như kết quả kinh doanh và các dòng lưu chuyển tiền tệ của Công ty trong năm tài chính kết thúc vào ngày này, phù hợp với các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam, Chế độ Kế toán Việt Nam và các quy định hiện hành áp dụng cho các công ty kinh doanh bảo hiểm hoạt động tại nước CHXHCN Việt Nam.

Đây là kiến chúng tôi, xét trên mọi phương diện trọng yếu, các báo cáo tài chính tóm tắt kèm theo đây nhất quán với các báo cáo tài chính của Công ty.

Để hiểu sâu hơn về tình hình tài chính và kết quả hoạt động kinh doanh trong năm của Công ty và phạm vi của cuộc kiểm toán của chúng tôi, các báo cáo tài chính tóm tắt kèm theo đây cũng như các báo cáo tài chính mà từ đó các báo cáo tài chính tóm tắt được soạn lập và bản báo cáo kiểm toán của chúng tôi đối với các báo cáo tài chính đó.

lan S. Lydall  
Sở chứng chỉ KTV: N.0558KTV  
Chủ tịch

Nguyễn Hoàng Nam  
Sở chứng chỉ KTV: 0483KTV

Công ty TNHH PricewaterhouseCoopers (Việt Nam)  
TP. Hồ Chí Minh, nước CHXHCN Việt Nam  
Báo cáo kiểm toán số HC08052  
Ngày 16 tháng 4 năm 2013

1  
PricewaterhouseCoopers (Vietnam) Ltd., 4<sup>th</sup> Floor, Saigon Tower, 99 Le Duong Street, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam  
T: +84 (0)8220996, F: +84 (0) 8259255, www.pwc.com/vn

## V. HOẠT ĐỘNG KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP

Hoạt động kiểm toán nội bộ được thực hiện một cách độc lập và khách quan bởi Kiểm toán Nội bộ của Tập đoàn – đơn vị báo cáo trực tiếp cho Chủ tịch kiêm Tổng Giám đốc Điều hành Tập đoàn – nhằm đảm bảo mọi hoạt động của Công ty tuân thủ các quy định hiện hành của Việt Nam cũng như của Tập đoàn ACE.

## VI. TỔ CHỨC VÀ NHÂN SỰ

ACE Life chủ trương tập trung đầu tư và phát triển từ nội lực. Hiện

tại 100% ban điều hành kinh doanh được phát triển lên từ nội bộ đội ngũ kinh doanh. Bằng chủ trương này, ACE Life đã và đang góp phần đào tạo và cung cấp thêm nguồn nhân lực chuyên môn cho thị trường BHNT.

Năm 2012 đánh dấu sự công nhận mạnh mẽ từ Tập đoàn ACE đối với ACE Life thông qua những quyết định bổ nhiệm các nhân sự cấp cao mang tính chiến lược cho Công ty. Tổng Giám đốc công ty được bổ nhiệm giữ chức Chủ tịch HĐQT, đồng thời một thành viên HĐQT cũng đã được bổ nhiệm thay thế mới. Những điều này góp phần củng cố sự phát triển bền vững của ACE Life tại Việt Nam.

## VII. BÁO CÁO TÀI CHÍNH TÓM TẮT

A. BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN				Đơn vị: Triệu đồng		
STT	NỘI DUNG	Số dư đầu kỳ	Số dư cuối kỳ			
<b>TÀI SẢN</b>						
<b>I</b>	<b>Tài sản lưu động &amp; đầu tư ngắn hạn</b>	<b>438.796</b>	<b>571.465</b>			
1	Tiền và các khoản tương đương tiền	306.716	362.952			
2	Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	5.253	62.999			
3	Các khoản phải thu	109.401	132.734			
4	Tài sản lưu động khác	17.426	12.780			
<b>II</b>	<b>Tài sản cố định &amp; đầu tư tài chính dài hạn</b>	<b>1.225.823</b>	<b>1.573.902</b>			
1	Tài sản cố định	33.157	30.563			
	- Nguyên giá	75.401	84.415			
	- Khấu hao lũy kế	(42.244)	(53.852)			
2	Các khoản đầu tư tài chính dài hạn	1.160.211	1.508.305			
3	Ký quỹ	23.610	23.147			
4	Tài sản khác	8.845	11.887			
<b>III</b>	<b>Tổng tài sản</b>	<b>1.664.619</b>	<b>2.145.367</b>			
<b>CÔNG NỢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>						
<b>IV</b>	<b>Công nợ</b>	<b>764.643</b>	<b>1.132.174</b>			
1	Nợ ngắn hạn	78.416	136.471			
2	Nợ khác	87.470	56.415			
3	Dự phòng nghiệp vụ	598.757	939.288			
<b>V</b>	<b>Vốn chủ sở hữu</b>	<b>899.976</b>	<b>1.013.193</b>			
1	Nguồn vốn kinh doanh	910.947	910.947			
2	Các quỹ	13.818	19.479			
3	Lợi nhuận chưa phân phối	(24.789)	82.767			
<b>VI</b>	<b>Tổng công nợ và vốn chủ sở hữu</b>	<b>1.664.619</b>	<b>2.145.367</b>			
<b>B. BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH</b>				Đơn vị: Triệu đồng		
STT	CHỈ TIÊU	2011	2012			
<b>1</b>	<b>Doanh thu</b>					
	Thu phí bảo hiểm gốc	915.064	1.019.837			
	Các khoản bảo phí & dự phòng	(257.338)	(371.670)			
	Doanh thu thuần hoạt động kinh doanh bảo hiểm	657.726	648.167			
	Doanh thu về hoạt động tài chính	160.721	188.340			
	Doanh thu khác	1.311	68			
	<b>Tổng doanh thu</b>	<b>819.758</b>	<b>836.575</b>			
<b>2</b>	<b>Chi phí</b>					
	Chi phí từ hoạt động kinh doanh bảo hiểm	(452.448)	(455.657)			
	Chi phí hoạt động tài chính	(2.756)	(1.057)			
	Chi phí quản lý doanh nghiệp	(201.511)	(228.610)			
	Chi phí khác	(1.181)	(23)			
	<b>Tổng chi phí</b>	<b>(657.896)</b>	<b>(685.347)</b>			
<b>3</b>	<b>Lợi nhuận trước thuế</b>	<b>161.862</b>	<b>151.228</b>			
<b>4</b>	<b>Thuế thu nhập phải nộp</b>	<b>(6.223)</b>	<b>(41.090)</b>			
<b>5</b>	<b>Thuế thu nhập doanh nghiệp-hoàn lại</b>	<b>(33.814)</b>	<b>3.079</b>			
<b>6</b>	<b>Lợi nhuận sau thuế</b>	<b>121.825</b>	<b>113.217</b>			
<b>C. CÁC CHỈ TIÊU TÀI CHÍNH CƠ BẢN</b>						
STT	CHỈ TIÊU	Đơn vị tính	2011	2012		
<b>1</b>	<b>Cơ cấu tài sản</b>					
	Tài sản dài hạn/Tổng tài sản	(%)	73,64	73,36		
	Tài sản ngắn hạn/Tổng tài sản	(%)	26,36	26,64		
<b>2</b>	<b>Cơ cấu nguồn vốn</b>					
	Nợ phải trả/Tổng nguồn vốn	(%)	45,94	52,77		
	Nguồn vốn chủ sở hữu/Tổng nguồn vốn	(%)	54,06	47,23		
<b>3</b>	<b>Khả năng thanh toán</b>					
	Khả năng thanh toán nhanh	Lần	3,98	3,12		
	Khả năng thanh toán hiện hành	Lần	5,60	4,19		
<b>4</b>	<b>Tỷ suất lợi nhuận</b>					
	Lợi nhuận trước thuế/Tổng tài sản	(%)	9,72	7,05		
	Lợi nhuận sau thuế/Tổng Doanh thu thuần + lợi nhuận từ hoạt động tài chính + thu nhập khác	(%)	14,86	13,53		
	Lợi nhuận sau thuế/Nguồn vốn chủ sở hữu	(%)	13,54	11,17		

Ngày 16 tháng 04 năm 2013

Thay mặt Hội đồng Quản trị và Ban Giám đốc Công ty



LÂM HẢI TUẤN

Chủ tịch Hội đồng Quản trị kiêm Tổng Giám đốc

Ban Giám đốc cùng toàn thể Nhân viên và Đội ngũ Kinh doanh ACE Life chân thành cảm ơn Quý khách hàng đã luôn đồng hành cùng ACE Life trong thời gian qua. Chúng tôi sẽ không ngừng nỗ lực để mang đến cho Quý khách hàng những giải pháp dịch vụ tốt nhất, xứng đáng với sự tin tưởng của Quý khách.